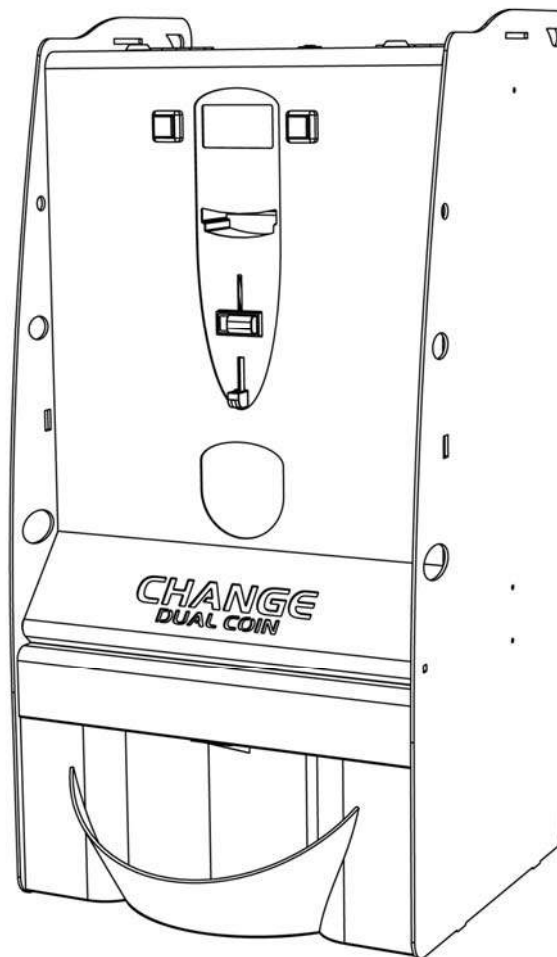




Comestero**group**
Competitive Through Innovation

Dual Coin Pro

Changeur de pièces



Manuel de fonctionnement

GUIDE AUX SYMBOLES UTILISÉS DANS CE MANUEL

Afin de faciliter la consultation du manuel,
les symboles suivants ont été introduits :



Informations importantes



Lire attentivement avant toute utilisation



Attention !

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

LE FABRICANT : Comesterogroup s.r.l. via M. Curie 8,20060 Gessate MI

DÉCLARE :

Que le produit :

TYPE : Changeur de pièces
MARQUE : Comesterogroup
MODÈLE : Dual coin Pro

est conforme, y compris les dernières modifications apportées, aux dispositions prévues par les directives communautaires suivantes ainsi qu'à la législation nationale de transposition correspondante :

2004/108/CE
2006/95/CE

et la mise en application des normes harmonisées suivantes :

EN 55014-1
EN 61014-2
EN61000-3-2
EN61000-3-3
EN62233
EN 60335-2-82

Gessate, 17/11/2010

Riccardo Chionna , administrateur délégué de Comesterogroup s.r.l.



INFORMATIONS SUR LA SÉCURITÉ

Afin de prévenir tout dommage résultant de courts-circuits et d'incendies, cet appareil est équipé de dispositifs de sécurité.



Ces dispositifs ne doivent en aucun cas être exclus du circuit, enlevés ou désactivés.

S'il s'avère nécessaire de les désactiver dans le but d'effectuer des opérations de maintenance ou de réparation, il faut impérativement que la machine soit débranchée de l'alimentation générale.



Les dispositifs de sécurité sont également conformes aux normes en vigueur.

L'opérateur est tenu d'en vérifier le bon fonctionnement avec des contrôles réguliers.

Risques dérivant de l'utilisation normale de l'appareil

L'appareil est exclusivement destiné à une utilisation interne.

Si l'appareil est régulièrement entretenu et s'il a été installé correctement (conformément aux indications de ce manuel), l'appareil n'est censé représenter aucun danger pour l'opérateur.

Le personnel préposé au chargement des distributeurs, à la mise en route de l'appareil et à sa maintenance doit considérer que : toutes les parties mobiles, les portes, la caisse, peuvent entraîner des lésions de différents degrés si elles ne sont pas manoeuvrées correctement ; de plus, il est toujours important de bien débrancher l'alimentation générale pour toute opération effectuée à machine ouverte (maintenance, réparations etc.).



Risques électriques : par contact direct lors du branchement au réseau de l'alimentation générale.
Opérations effectuées par un **technicien qualifié**.



Risques d'écrasement lors de la manutention des pièces mobiles de l'appareil.
L'ouverture et la fermeture des portes doivent être réalisées lentement et avec le plus grand soin.

Risques lors de l'installation et la préparation de l'appareil

Suivre scrupuleusement les instructions d'installation de l'appareil mentionnées au paragraphe 9 de manière à minimiser les risques vis-à-vis des personnes ou des objets.



Risques d'écrasement lors de la manutention et la disposition de l'appareil.
Les activités de transport de l'appareil doivent être réalisées par un **technicien qualifié** dans les opérations de manutention de charges (caristes etc.).

Précautions :

- Utiliser des élévateurs et des accessoires d'élingage appropriés
- Lors des manoeuvres, veiller à ce qu'il n'y ait rien ni personne autour.
- Avant de soulever, s'assurer de la stabilité de la charge et effectuer les mouvements très lentement de façon à éviter tout balancement dangereux.



Risques électriques : par contact direct lors du branchement au réseau de l'alimentation générale. Opérations effectuées par **le technicien qualifié**.

Précautions :

- Vérifier que le réseau de distribution est bien adapté à l'intensité de courant absorbé par l'appareil
- Avant tout branchement de l'appareil ou d'autres parties, effectuer tout d'abord la mise à la terre.

Risques encourus lors de la maintenance de l'appareil



Risques électriques : par contact direct avec les parties sous tension se trouvant à l'intérieur de l'armoire des composants électriques.
Opérations effectuées par un **technicien qualifié**.

Précautions :

- N'intervenir sur la machine que si l'on est certains d'avoir coupé l'interrupteur général de courant.

Signalétique

L'appareil est pourvu d'une signalétique composée d'étiquettes de mise en garde placées à proximité des zones dangereuses et qui représentent les pictogrammes de danger conventionnels et les symboles/indications de référence.



DANGER COMMUN



DANGER D'ÉLECTROCUTION



MISE À LA TERRE

CONDITIONS GÉNÉRALES DE GARANTIE

Lire attentivement ce qui suit afin de comprendre les conditions générales de garantie prévues pour ce produit.

Les biens fournis s'entendent assortis de garantie de la part de notre société pour une durée de 12 mois. La garantie prend effet à compter de la date d'achat (fait foi la date figurant sur la facture). La garantie s'entend exclusivement limitée au fonctionnement normal du bien livré et au résultat du service fourni. Le rétablissement du fonctionnement normal du bien livré s'effectue exclusivement dans notre usine.

Notre société n'assume aucune responsabilité quant au fonctionnement de biens livrés dans des conditions environnementales/conditions techniques différentes de celles décrétées par notre société et mentionnées dans la documentation technique. Toute responsabilité de notre part, concernant des dommages directs ou indirects ne découlant pas d'un dysfonctionnement, est expressément exclue.

La garantie devient caduque si l'acheteur n'a pas réglé l'intégralité du prix.

La garantie ne s'applique pas dans les cas suivants :

- détérioration de l'étiquette mentionnant le numéro d'immatriculation de l'appareil ;
- panne ou rupture lors du transport ;
- panne ou rupture suite à des actes de vandalisme, à des catastrophes naturelles ou d'origine criminelle ;
- mauvaise installation ou erreurs de montage du produit ;
- installations électriques non conformes ou présentant des anomalies ;
- incapacité à utiliser le produit, négligence ou laisser-aller dans son utilisation ;
- non-observation des instructions de fonctionnement ;
- interventions pour vices présumés ou pour contrôles de complaisance ;
- toute intervention non autorisée sur le produit.

Les interventions ou les manipulations effectuées sur les biens objet de la fourniture de la part de personnes non autorisées par notre société comportent la déchéance immédiate de la garantie. Nous déclarons avoir attentivement considéré, au mieux de nos connaissances actuelles et des pratiques de fabrication, le problème de l'inviolabilité des biens fournis de la part de personnes qui, avec des intentions malveillantes, cherchent à en altérer le fonctionnement. Nous n'assumons aucune responsabilité quant à des comportements illicites ou endommagements dérivant de l'utilisation frauduleuse des biens fournis.

Cher client,

Nous vous remercions pour l'achat d'un produit Comestergroup ; si vous suivez à la lettre les explications fournies dans ce manuel, vous serez à même d'apprécier pleinement toutes ses qualités et de les conserver dans le temps.

Aussi, nous vous prions de lire très attentivement les instructions d'utilisation et de maintenance conformément aux prescriptions de sécurité données avant d'utiliser l'appareil et de conserver ce manuel pour s'y référer à tout moment.

Sommaire

Sommaire.....	9
1. Introduction	11
2. Présentation du produit	11
3. Mises en garde.....	11
4. Manutention et déballage	12
4.1 Réception du produit emballé.....	12
4.2 Manutention	12
4.3 Déballage.....	13
4.4 Identification de l'appareil et des accessoires	13
5. Installation.....	16
5.1 Données d'encombrement.....	16
5.2 Installation en appui sur sa base.....	17
5.3 Installation sur banc d'appui.....	18
6. Branchements	19
7. Mise en route de l'appareil	20
7.1 Opérations préliminaires	20
7.2 Fonctionnement et programmation.....	20
8. Programmation.....	21
8.1 Opérations préliminaires	21
8.2 Menu rapide de maintenance/configuration	21
A. Vidage automatique du hopper	22
B. Informations de comptabilité	22
C. Overpay.....	23

8.3 Menu de configuration.....	24
A. <i>Etat des périphériques</i>	24
B. <i>Importer la configuration</i>	24
C. <i>Pièces acceptées</i>	25
D. <i>Billets acceptés</i>	26
E. <i>Paramétrage de la pièce dans le hopper</i>	26
F. <i>Paramétrage de la valeur des jetons</i>	27
H. <i>Activation/Désactivation du monnayeur</i>	30
I. <i>Choix de la langue</i>	31
J. <i>Distribution automatique et distribution mixte</i>	32
K. <i>Rétablir les paramètres par défaut</i>	34
L. <i>Vidage automatique du hopper</i>	34
M. <i>Paramétrer la date et l'heure</i>	35
N. <i>Choix du mot de passe</i>	35
O. <i>Sauvegarde de la configuration sur carte SD</i>	37
8.3 Menu de comptabilité.....	38
8.4 Informations quant à l'utilisation de la carte SD.....	41
A. <i>Introduction</i>	41
B. <i>Extraction et insertion de la carte SD</i>	41
C. <i>Affichage sur PC des données contenues sur une carte SD</i>	41
D. <i>Importer les mises à jour du micrologiciel du PC au changeur de pièces</i>	41
9. Entretien et maintenance.....	42
9.1 <i>Maintenance et nettoyage de l'extérieur</i>	42
9.2 <i>Maintenance et nettoyage de l'intérieur</i>	42
9.3 <i>Périodes d'inactivité</i>	42
10. Diagnostic et assistance technique.....	44
11. Données techniques.....	45
12. Annexes.....	46
12.1 <i>Mise au rebut</i>	46

1. Introduction

Ce manuel et ses annexes fournissent tous les renseignements nécessaires à l'installation du produit complet, à son utilisation et à certaines informations techniques pour un entretien optimal.

Les informations contenues ici peuvent faire l'objet de modifications sans aucun préavis et ne représentent pas un engagement de la part de Comesterogroup.

Toutes les informations contenues dans ce manuel ont été recueillies et vérifiées soigneusement ; Comesterogroup n'a toutefois aucune responsabilité à l'égard de l'utilisation que l'on en fait.

Sauf indication contraire, toute référence à des sociétés, à des noms, à des données et adresses utilisés dans les exemples est purement fortuite et a pour seul but d'illustrer l'utilisation du produit.

Toute reproduction, entière ou partielle, sous toutes ses formes, du présent document sans autorisation expresse de Comesterogroup est strictement interdite.

2. Présentation du produit

Dual Coin est un changeur de pièces sûr et versatile qui, grâce à son design, s'installe très facilement et s'intègre de manière optimale dans tous les environnements.

Il est pourvu d'un accepteur de billets, d'une large zone d'affichage, d'une carte SD pour exporter la comptabilité ainsi que les paramètres de configuration. Dual Coin est la solution idéale pour la distribution en grandes quantités de deux dimensions différentes de pièces/jetons et garantit la sécurité des recettes à partir du moment où sa structure extrêmement solide, faite de tôle à forte épaisseur et assortie d'une serrure tubulaire à trois points, a été conçue pour défier le temps ainsi que les actes de vandalisme et de vol. La sécurité électronique est assurée par l'utilisation de périphériques nouvelle génération reliées à l'aide du protocole de communication ccTalk.

3. Mises en garde

Veuillez lire attentivement ce manuel avant l'installation.

Connaitre les informations et les prescriptions contenues dans ce manuel est essentiel à la bonne utilisation du produit.

Au moment de la livraison, vérifier que l'emballage et le produit n'ont pas subi de dommages visibles lors du transport. Vérifier les branchements électriques. Les dommages causés par le non-respect des mises en garde mentionnées dans cette publication ne sont pas couverts par la garantie.

Les situations importantes devant être attentivement observées sont indiquées à l'aide de symboles spécifiques.

4. Manutention et déballage

4.1 Réception du produit emballé

Au moment de la réception du produit, vérifier que celui-ci n'a pas subi de dommages visibles lors du transport. Si des anomalies devaient être constatées, peu importe la nature, il faut immédiatement en avvertir le transporteur.

A la livraison, l'emballage doit être entier, c'est-à-dire qu'il *ne* doit pas :

- présenter de marques de frottement ou d'écrasement, de coups ou déformations, de ruptures au niveau de la caisse.
- présenter des zones mouillées ou des signes indiquant que la caisse a été exposée à la pluie, au gel ou à la chaleur.
- Présenter des signes d'effraction.

Vérifier que le contenu de l'emballage correspond effectivement à la commande.

4.2 Manutention

Pour éviter d'endommager l'appareil, il est conseillé de le manipuler uniquement à l'intérieur de son emballage d'origine à l'aide d'engins de manutention et de transport adaptés. Veiller à suivre les indications de manutention imprimées sur la boîte.

Après la première inspection, replacer l'appareil dans son emballage d'origine pour le transport vers sa destination finale d'utilisation.

Il est vivement recommandé :

de ne pas déplacer la machine en la faisant glisser.

de ne pas renverser ou coucher l'emballage pendant le transport ou la manutention.

de ne pas heurter la machine.

de ne pas laisser l'appareil (même encore emballé) exposé aux agents atmosphériques.

4.3 Déballage

L'appareil est livré, testé et équipé à l'intérieur de différents emballages, un pour le changeur de pièces et un pour sa base, en carton ondulé qui en garantit l'intégrité pendant le transport et la manutention.

Afin de faciliter le chargement/déchargement du produit, même à l'aide d'engins de manutention à terre (transpalettes), les caisses sont posées sur une palette en bois prévue à cet effet (jusqu'à deux unités par palette).



Pour le déballage, il est conseillé de se tenir aux instructions imprimées sur la caisse.

La boîte en carton et la palette sont des produits qui répondent aux normes de recyclage et d'élimination (se conformer aux normes en vigueur dans le pays d'appartenance).

4.4 Identification de l'appareil et des accessoires

La figure 1 montre l'emplacement de la plaque signalétique qui mentionne les caractéristiques principales de fonctionnement et d'identification de l'appareil. Le numéro d'immatriculation imprimé dans son cadre est particulièrement important.

Ce numéro doit être toujours indiqué lors d'une demande d'assistance, pour des pièces de rechange, des réparations ou des renseignements concernant le fonctionnement de l'appareil.

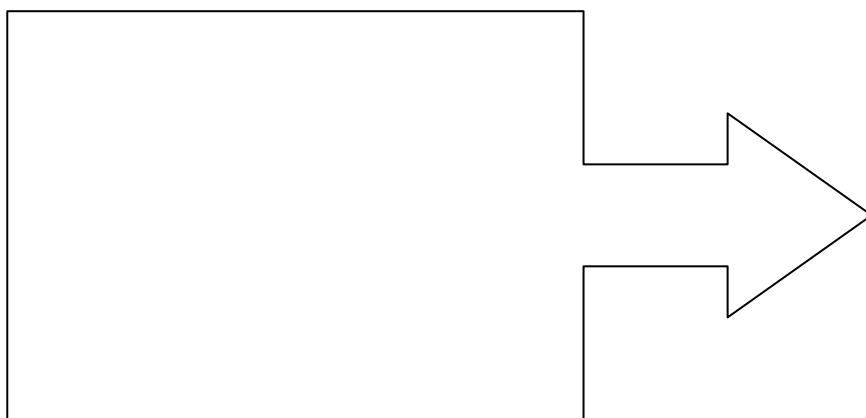


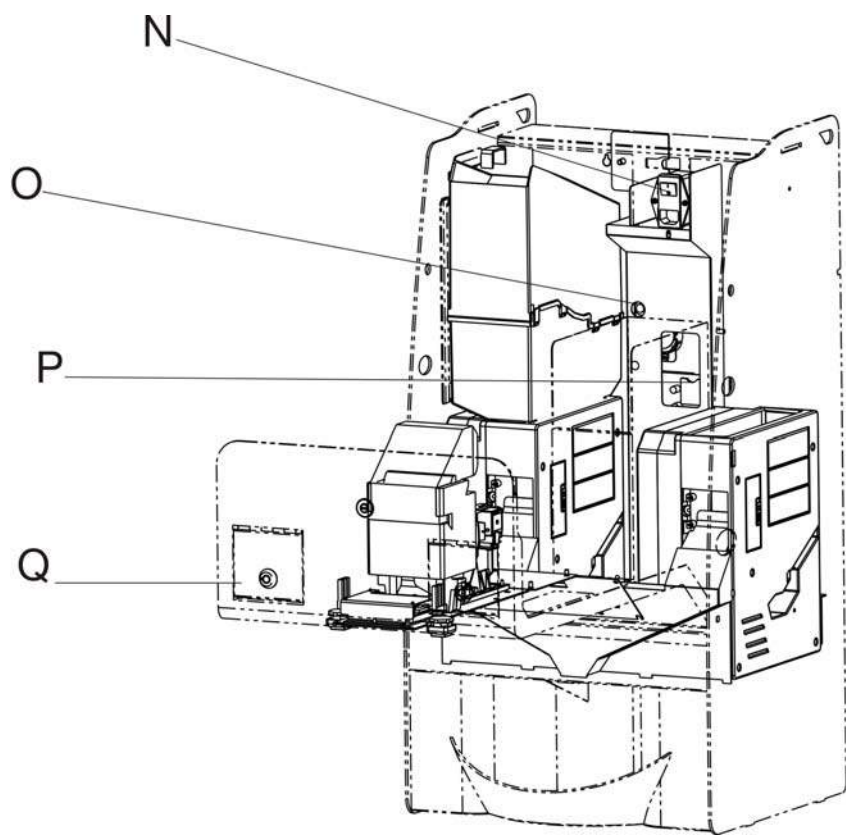
Fig. 1

La plaque signalétique de la machine doit toujours être bien lisible. Il est interdit de l'enlever ou de modifier les données

inscrites. Si elle est endommagée, illisible ou perdue, demander au fabricant une nouvelle plaque signalétique de remplacement. La plaque signalétique est apposée sur l'appareil comme indiqué en figure 1.

Nous rappelons que la garantie est associée au numéro d'identification de la machine.

NOMENCLATURE DES PIÈCES :



- A. Boutons de sélection
- B. Zone d'affichage
- C. Insertion des billets
- D. Insertion des pièces
- E. Distribution des pièces
- F. Extension Hopper
- G. Compartiment caisse
- H. Lecteur de billets (interne)
- I. Monnayeur électronique (interne)
- M. Hopper à monnaie unique
- N. Touche d'allumage
- O. Touche de configuration
- P. Carte électronique avec fente pour carte SD
- Q. Ouvertures pour le chargement des hoppers

La produit est livré pourvu des **accessoires de série suivants, inclus dans l'emballage** :

- Clés d'ouverture des compartiments :

Deux clés sont fournies pour chacune des deux serrures dont l'appareil est pourvu.

Nous conseillons de préparer deux jeux de clés et de placer les doubles des clés en lieu sûr mais différent du lieu de rangement normal des clés d'usage.

Nous conseillons, en outre, de noter le numéro de série indiqué sur chaque clé ; de cette façon, il sera toujours possible de demander un double de la clé à Comestero Group en cas de perte.

- Entonnoirs de chargement
- Manuel d'utilisation
- Carte SD
- Câble d'alimentation

5. Installation

5.1 Données d'encombrement

Ci-après sont reportées, sur un dessin, les dimensions d'encombrement de l'appareil dans le but de vous aider à déterminer le meilleur emplacement et de vous en faciliter l'installation. Le changeur de pièces Dual Coin Plus peut être installé de deux manières différentes : en appui sur sa base (Fig.4) ou placé directement sur un banc d'appui (Fig.3)

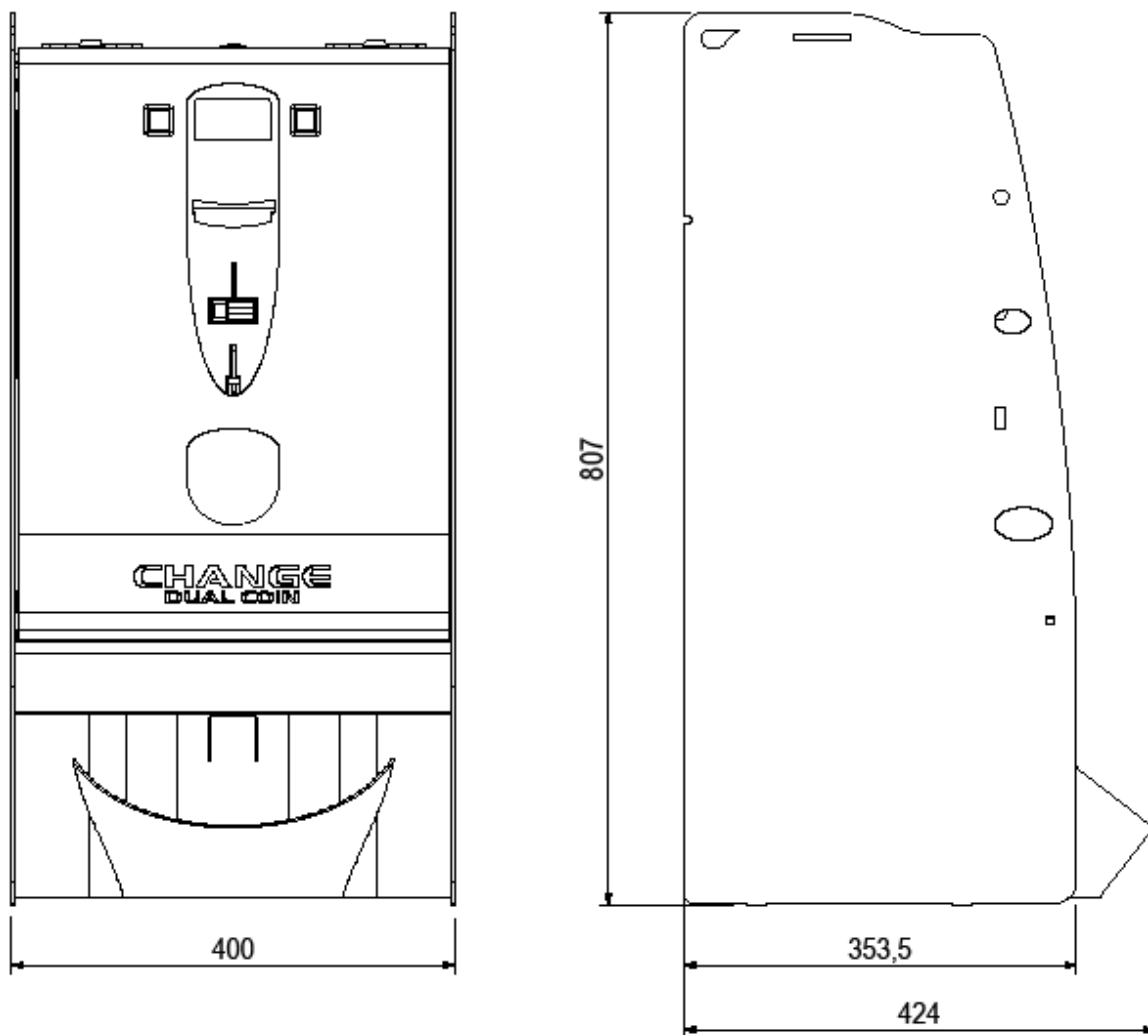


Fig. 3

5.2 Installation en appui sur sa base

- Placer la base à l'endroit souhaité.
- Soulever et poser l'appareil sur la base de manière à faire correspondre les trois trous de cette dernière aux trois écrous situés sur l'appareil.
- Visser les trois vis M6 à l'aide d'un tournevis (cruciforme dim. 4).
- Brancher la prise de courant pour activer l'appareil.

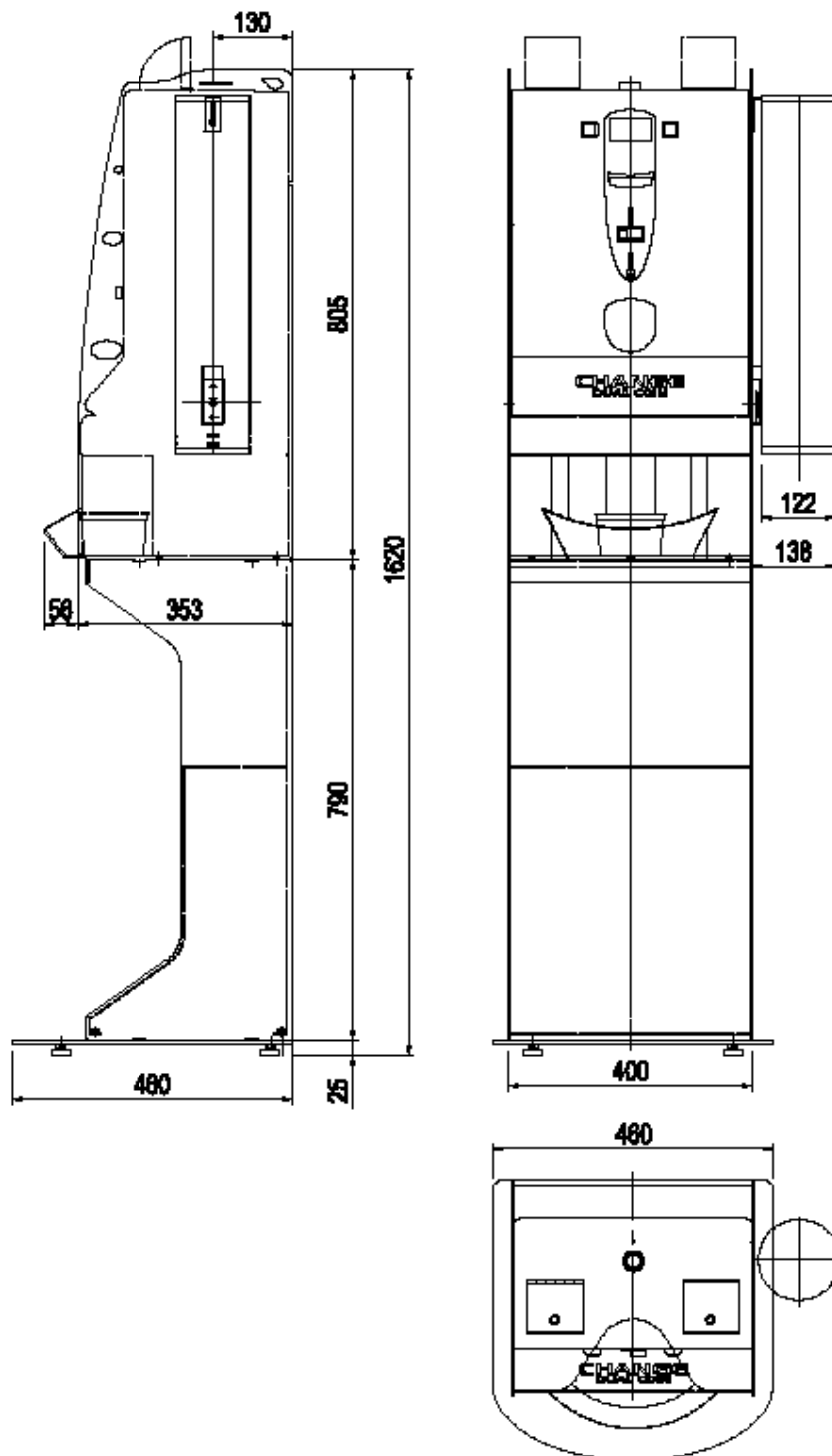
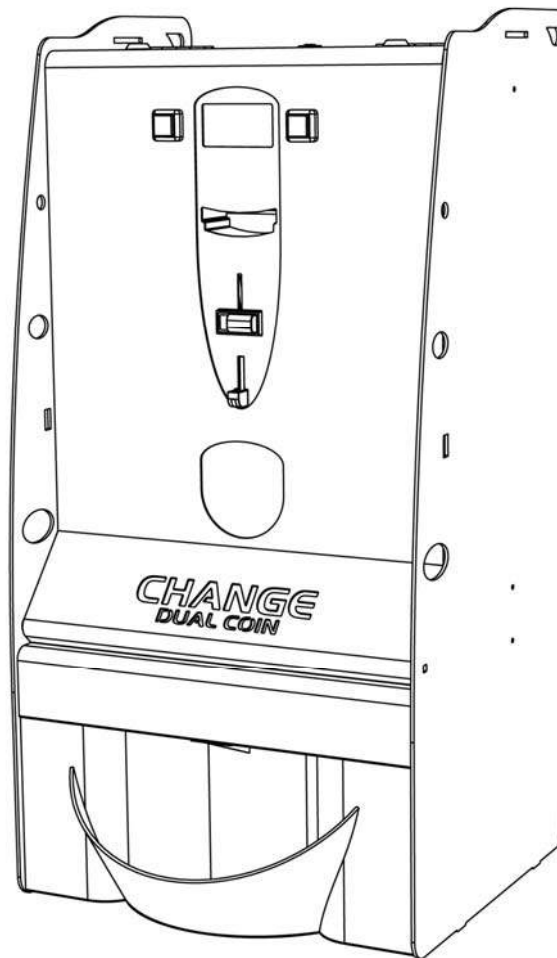


Fig. 3

5.3 Installation sur banc d'appui

Dual coin peut être installé sur un banc d'appui. S'assurer que la surface sur laquelle sera posé l'appareil est bien stable et puisse supporter son poids. Ne pas installer Dual Coin sur des surfaces irrégulières ou pas parfaitement plates.



6. Branchements



Tous les branchements électriques de la machine sont préinstallés à l'exception de l'alimentation générale. Avant de brancher la machine, s'assurer que l'interrupteur général, qui se trouve dans le compartiment frontal à l'intérieur de l'appareil, se trouve sur "0", éteint comme indiqué en figure 7.

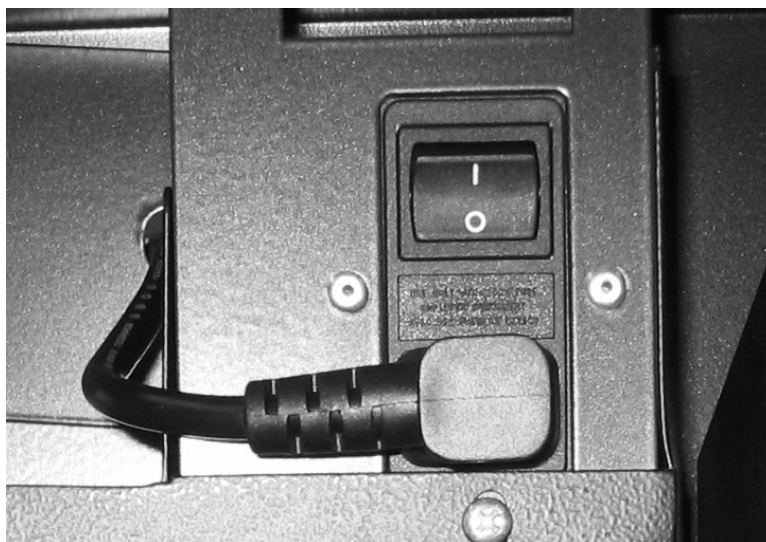


Fig. 7

Vérifier que la prise de courant à laquelle on souhaite brancher l'appareil possède les caractéristiques électriques appropriées et conformes à celles requises par la machine et qu'elle est protégée par un interrupteur magnétothermique différentiel de valeur adéquate. Raccorder l'installation sur le réseau grâce au câble fourni (le câble est déjà inséré dans l'interrupteur général de la machine et se trouve dans la partie arrière de l'appareil).

Pour l'installation, se conformer aux normes : **CEI EN 61140: Protection contre les contacts électriques.**

7. Mise en route de l'appareil

Cet appareil sort de l'usine de fabrication avec une configuration standard qui peut être néanmoins modifiée.

7.1 Opérations préliminaires

Avant de mettre l'appareil en route, remplir les distributeurs (pour sortir de la condition de VIDE).

De cette façon, les différents systèmes de paiement seront disponibles et l'appareil sera prêt à être utilisé. Pour remplir un hopper, il faut ouvrir le volet supérieur (Q) pour accéder au distributeur et verser les pièces dans son compartiment.

7.2 Fonctionnement et programmation

Allumer l'appareil au moyen de l'interrupteur situé à l'intérieur de celui-ci.

Lors de la mise en route, l'écran indiquera la version du logiciel pendant quelques secondes.

Lorsque l'appareil est en marche, l'écran suivant apparaît alors :

Dual Coin Plus est pourvu de 2 distributeurs de monnaie, d'un lecteur de billets et, le cas échéant, d'un monnayeur.

Ci-après est indiqué le fonctionnement standard de l'appareil ; des paramétrages différents de ceux choisis en usine pourraient déterminer des comportements différents de la part de l'appareil par rapport à ce qui est indiqué ici (voir le chapitre "Programmation").

Sauf indication contraire venant de la part du client au moment de l'achat, l'appareil sera programmé et configuré de la manière suivante :

- Langue : Italien/Anglais
- Tableau des valeurs :
- Devise : Euros
- Type de lecteur de billets : Innovative NV10
- Configuration du lecteur : CCTalk avec 5/10/20/50 uros
- Type de monnayeur : Comestergroup RM5HD
- Configuration du monnayeur : CCTalk avec 0,05/0,10/0,20/0,50/1/2 uros (séparateur actif).
- Type de distributeur : Hopper Money Control MK4

8. Programmation

8.1 Opérations préliminaires

Pour varier les paramètres de fonctionnement de l'appareil et accéder à la fonction de programmation, il faut appuyer sur le bouton (O) situé à l'intérieur du coffre supérieur.

En appuyant sur le bouton de configuration (O), l'état opérationnel de l'appareil se met automatiquement en mode configuration.

Toutes les opérations de configuration s'effectuent au moyen des touches de sélection (A) et de l'écran (B).

Dual Coin est pourvu d'un menu de configuration rapide (appelé menu rapide) qui contient les fonctions de maintenance et de configuration les plus communes, ainsi que d'un menu complet regroupant un menu de comptabilité et un menu de configuration.

La navigation à l'intérieur des menus rapides, de comptabilité et de configuration se fait au moyen des deux touches de sélection (A) situées sur la façade de l'appareil. La touche de gauche correspond généralement à la fonction de navigation, tandis que celle de droite correspond à la fonction choix/confirmation.

8.2 Menu rapide de maintenance/configuration

Le menu de configuration rapide contient les fonctions de maintenance et de configuration les plus utiles pour le gérant. Pour accéder à ce menu, il faut mettre l'appareil en mode programmation, en appuyant sur la touche de configuration (O) située à l'intérieur du compartiment frontal de l'appareil.

L'écran affiche alors la première page du menu rapide de maintenance et de configuration.



Pour accéder au menu, appuyer sur l'une des deux touches de sélection.

A. Vidage automatique du hopper

La première page du menu rapide propose de vider le hopper.



Sélectionner OUI pour démarrer la procédure de vidage automatique du hopper, sinon, sélectionner NON pour passer à l'étape suivante qui propose de vider le deuxième hopper.

REMARQUE : pendant le vidage du hopper, il est possible d'interrompre le processus à tout moment en appuyant à nouveau sur l'une des deux touches.

B. Informations de comptabilité

la deuxième rubrique du menu rapide concerne la comptabilité partielle, grâce à laquelle il est possible d'afficher des informations générales sur les recettes et les distributions.



Sélectionner SUIVANT pour passer à la page suivante ou sur MISE A ZERO pour effacer les données de comptabilité partielle.

La troisième rubrique du menu concerne les données de comptabilité totale :



De manière analogue, sélectionner sur SUIVANT pour passer à la page suivante et sur MISE A ZERO pour effacer les données :

A la fin du menu rapide, l'écran suivant apparaît :



Sélectionner DEBUT pour recommencer avec le menu rapide, ou sur COMPL pour accéder au menu complet.

C. Overpay

A chaque fois qu'un overpay a lieu (le change n'a pas pu avoir lieu), l'appareil mémorise chaque évènement de manière à ce que tous les overpay apparaissent dans une liste. Si aucun overpay n'est enregistré, l'écran affiche cela :



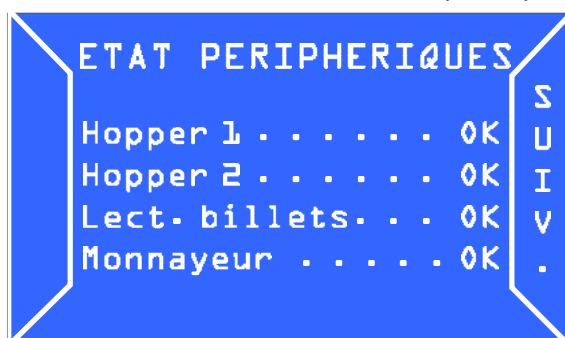
8.3 Menu de configuration

Depuis la première page du menu complet, sélectionner CONFIG pour accéder au menu de configuration.



A. Etat des périphériques

La première page du menu complet offre une panoramique de l'état de tous les périphériques installés dans l'appareil. Si le périphérique fonctionne correctement, le mot "OK" apparaît à côté, en revanche, en cas d'anomalie, le mot "ALARME" apparaît à côté du périphérique concerné. Sélectionner SUIV. pour passer à la page suivante.



B. Importer la configuration

Depuis la page "Importer la configuration", il est possible d'importer et d'appliquer au changeur de pièces des paramètres de fonctionnement précédemment sauvegardés sur une carte SD.



REMARQUE : cette fonction n'est possible que si une carte SD sur laquelle sont enregistrées les données de configuration est insérée dans la fente appropriée (N).

Pour importer les paramètres de configuration sur l'appareil, sélectionner OUI. Choisir NON pour poursuivre sans importer les données.

C. Pièces acceptées

La page "pièces acceptées" permet de cocher ou décocher les différents types de pièces que l'appareil devra accepter (si un monnayeur est installé).



Sélectionner CONTOURNE si l'on souhaite contourner ce menu et ENTRER pour accéder au menu et apporter des modifications.

L'écran du sous-menu affiche alors ceci :



Sélectionner ACTIVER/DESACT. pour activer ou désactiver l'acceptation de la pièce en question, sélectionner SUIV. pour avancer jusqu'à la prochaine pièce.

D. Billets acceptés

Sélectionner PASSER si l'on souhaite passer le menu "Billets acceptés". Sélectionner ENTRER pour accéder au menu permettant d'activer ou de désactiver les différentes coupures devant être acceptées par l'appareil.

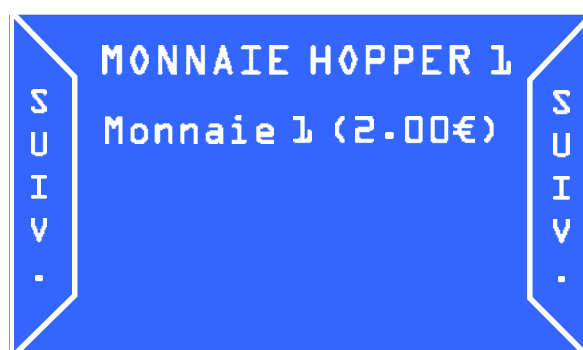


Sélectionner ACTIVER/DESACT. pour activer ou désactiver l'acceptation de la pièce en question, sélectionner SUIV. pour avancer jusqu'à la prochaine pièce.



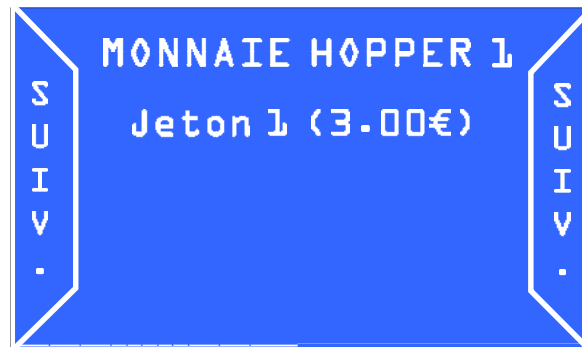
E. Paramétrage de la pièce dans le hopper

Pour un bon fonctionnement de l'appareil, il est indispensable que le type de pièces qui remplit le hopper corresponde à la valeur choisie grâce à la page "Pièce Hopper".



Appuyer sur SUIV. pour accéder au menu suivant ou sur PROCH. pour passer à la prochaine pièce.

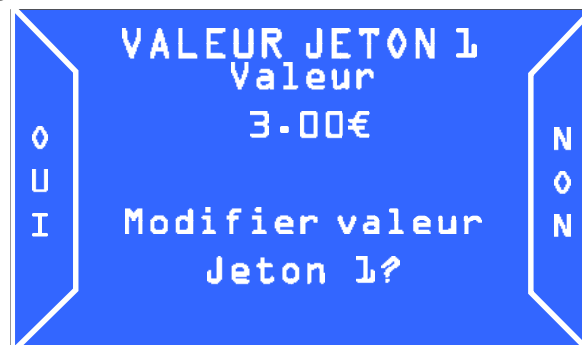
Après la sixième pièce, si l'on continue d'appuyer sur PROCH., il est possible de vérifier quelle valeur est associée aux éventuels jetons contenus dans le hopper.



Dans l'exemple, une valeur de 3 euros est associée au jeton. Cette fonction est valable aussi pour le deuxième hopper (selon le modèle de changeur de pièces).

F. Paramétrage de la valeur des jetons

Pour attribuer une valeur au type de jeton introduit dans le hopper, sélectionner OUI depuis la page suivante.



L'écran affiche alors :



A l'aide des touches gauche (SUIV.) et droit (MODIF.) il est possible de choisir une valeur en euros à attribuer au jeton. la même chose est possible pour le deuxième hopper (si existant).

F.1 Logique de la distribution

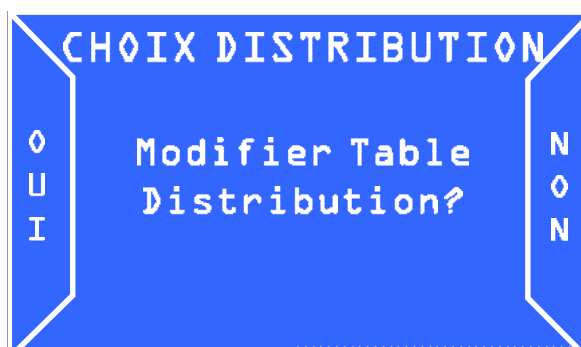
Il est possible de choisir, pour certaines valeurs en comptants insérées, la combinaison de change distribuée.

Depuis l'écran LOGIQUE DE DISTRIBUTION sélectionner "ACTIVER".

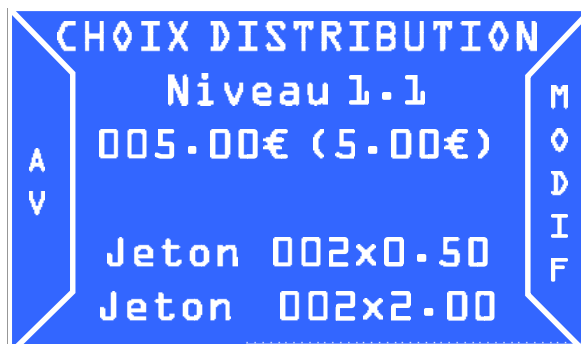


l'écran affichera alors le message de sécurité suivant ; pour effectuer les modifications, sélectionner OUI.

Si la logique de distribution n'est pas modifiée, l'appareil fera le change sur la base d'un critère de parité de pièces (uniquement pour 2 hoppers).



Voici le tableau des combinaisons de change :



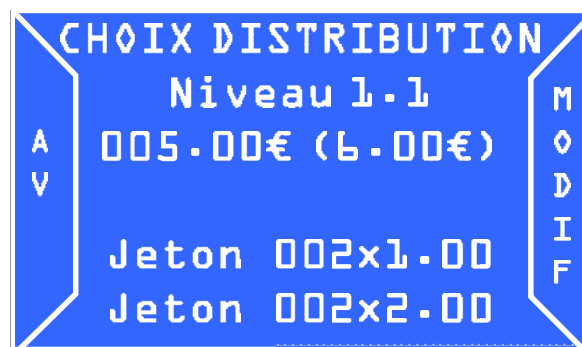
Les niveaux d'intervention sont au nombre de 5. Pour chaque niveau sont prévus 3 tableaux qui correspondent aux 3 combinaisons de change que l'appareil proposera à l'utilisateur final.

Pour chaque tableau il est possible de choisir une valeur introduite (qui correspond à la valeur de change à distribuer exprimé entre parenthèses) et la combinaison de change distribué.

Dans l'exemple, lorsque l'on introduit 5 euros, l'appareil distribuera une combinaison de change équivalent à deux pièces de 50 cents et à deux pièces de 2 euros.

Cette fonction permet en outre la gestion d'un éventuel bonus à affecter au moment du change. Si l'on introduit une valeur supplémentaire entre parenthèses, l'appareil distribuera cette valeur en jetons.

Par exemple :



Si l'on introduit 5 euros, l'appareil distribuera des jetons pour 6 euros ; à savoir, 2 jetons de 2 euros et 2 jetons d'une valeur d'1 euro avec un bonus de la valeur d'1 euro.

Nous conseillons d'appliquer une politique de bonus seulement pour un change de comptants en jetons.

G. Activation/Désactivation du lecteur de billets

Il est possible d'activer ou de désactiver le lecteur de billets installé à partir de l'écran "Lecteur de billets".



Sélectionner "SUIV." pour accéder au prochain menu. Sélectionner ACTIVER/DESACT. pour modifier l'état du lecteur.

H. Activation/Désactivation du monnayeur

Il est possible d'activer ou de désactiver le monnayeur (si installé) à partir de l'écran "Monnayeur".



Sélectionner "SUIV." pour accéder au prochain menu. Sélectionner ACTIVER/DESACT. pour modifier l'état du monnayeur.

I. Choix de la langue

Les pages suivantes permettent de choisir les paramètres de fonctionnement concernant les langues que l'appareil peut gérer.

I.1 Langue par défaut

Ici l'on peut choisir la langue par défaut ; Cette langue servira pour communiquer avec l'utilisateur final et l'opérateur de la maintenance. Quatre langues sont disponibles.



Sélectionner "SUIV." pour accéder au prochain menu. Sélectionner MODIF. pour changer de langue.

I.2 Exporter les langues

Grâce à cette page il est possible d'exporter l'ensemble des langues présentes dans un changeur de pièces de la ligne "Pro" vers un autre changeur de pièces de la même ligne et même modèle au moyen de la carte SD incluse. Toutes les langues seront alors copiées sur la carte SD de bord.



Sélectionner "NON" pour accéder au prochain menu. Sélectionner "OUI" pour exporter l'ensemble des langues sur la carte SD de bord.

I.3 Importer les langues

Grâce à cette page il est possible d'importer l'ensemble des langues présentes dans un changeur de pièces de la ligne "Pro" vers un autre changeur de pièces de la même ligne et même modèle au moyen de la carte SD incluse. Toutes les langues seront alors copiées depuis la carte SD vers la CPU du changeur de pièces.



Sélectionner "NON" pour accéder au prochain menu. Sélectionner "OUI" pour importer l'ensemble de langues depuis la carte SD vers la CPU.

J. Distribution automatique et distribution mixte

Une distribution automatique signifie la distribution automatique du change lorsque l'on introduit un billet sans besoin d'appuyer sur la touche de sélection.



Sélectionner "SUIV." pour accéder au prochain menu. Sélectionner DESACTIVER/ACTIVER pour modifier l'état de la distribution automatique entre habilitée ou non habilitée.

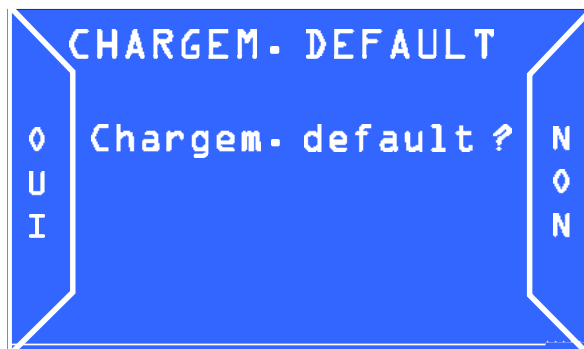
En revanche, la distribution est mixte lorsque la distribution se fait à partir des deux hoppers. Supposons par exemple que l'on veuille changer 10 euros en activant la distribution mixte : le changeur de pièces distribuera alors 2 pièces de 3 pièces de 2 euros et 4 pièces d'1 euro.



Sélectionner "SUIV." pour accéder au prochain menu. Sélectionner DESACTIVER/ACTIVER pour modifier l'état de la distribution mixte entre habilitée ou non habilitée.

K. Rétablir les paramètres par défaut

La page "Charger les paramètres par défaut" permet de rétablir les paramètres d'usine.



Sélectionner NON pour passer cette étape sans rétablir les paramètres par défaut. Sélectionner OUI pour rétablir les paramètres par défaut et continuer.

L. Vidage automatique du hopper

La page "Vider le hopper" permet de vider le hopper de façon automatique.



Sélectionner OUI pour démarrer la procédure de vidage automatique du hopper, sinon, sélectionner NON pour passer à l'étape suivante.

REMARQUE : pendant le vidage du hopper, il est possible d'interrompre le processus à tout moment en appuyant à nouveau sur la touche.

M. Paramétrer la date et l'heure

La page "Date et heure" permet de régler ces données.



Sélectionner "SUIV." pour accéder au prochain menu, MODIF. pour augmenter les chiffres.

N. Choix du mot de passe

Les pages suivantes permettent de choisir les paramètres de fonctionnement concernant le mot de passe de protection d'accès aux menus de configuration et de maintenance.

P.1 Activation/Désactivation du mot de passe

La page "Activer mot de passe" permet d'activer ou de désactiver la demande de mot de passe lors de l'accès aux menus de configuration et de comptabilité.



Sélectionner SUIV. pour accéder au prochain menu, ACTIVER/DESACT. pour activer ou désactiver la requête du mot de passe.

P.2 Modifier le mot de passe

La page "Modifier mot de passe" permet de changer de mot de passe :



Sélectionner "NON" pour accéder au prochain menu. OUI pour modifier le mot de passe.

Avant de pouvoir modifier le mot de passe, il faut saisir l'ancien mot de passe (ou le mot de passe par défaut si celui-ci n'a jamais été modifié(1111)). L'écran affiche alors :



Sélectionner SUIV. pour déplacer le curseur d'un chiffre à l'autre et MODIF. pour augmenter le chiffre sélectionné. La machine demandera alors d'entrer un nouveau mot de passe :

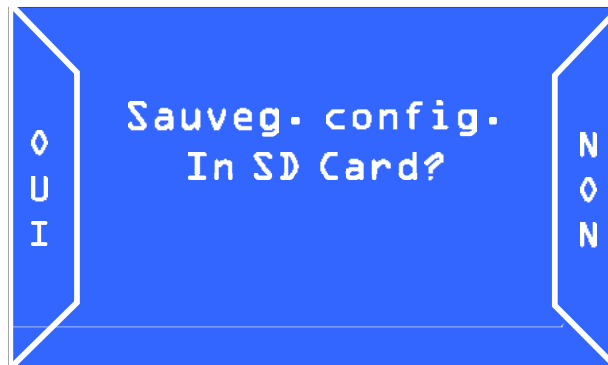


Sélectionner SUIV. pour déplacer le curseur d'un chiffre à l'autre et MODIF. pour augmenter le chiffre sélectionné. Enfin, appuyer un certain temps pour confirmer et continuer.

0. Sauvegarde de la configuration sur carte SD

Toutes les modifications apportées aux paramètres de configuration peuvent être sauvegardées sur une carte SD.

A la fin des opérations de configuration, l'écran apparaît ainsi :



Sélectionner NON pour ne pas sauvegarder et sortir du menu. Sélectionner OUI pour sauvegarder la configuration sur la carte SD de bord.

8.3 Menu de comptabilité

Grâce à ce menu il est possible de visualiser les informations comptables en termes d'argent encaissé et distribué.

La comptabilité est répartie en comptabilité partielle et comptabilité totale.

Dans le menu complet, sélectionner COMPTA pour accéder au menu de comptabilité.



L'écran affiche alors une première page représentant une liste des données comptables partielles et totales sur l'argent en entrée et en sortie.



Sélectionner SUIV. pour visualiser la comptabilité concernant les bonus :

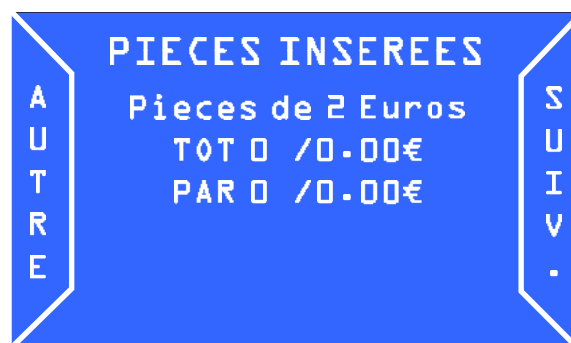


Sélectionner SUIV. pour passer à l'écran suivant concernant la comptabilité en détail des billets introduits.



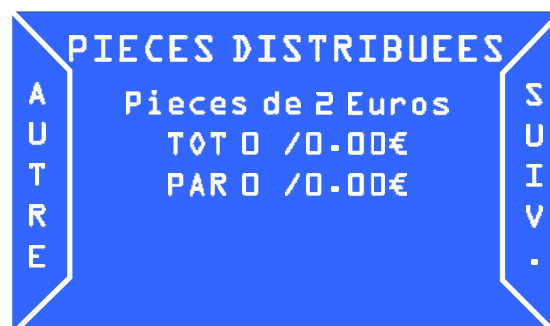
Sélectionner SUIV. pour passer à l'écran suivant, sélectionner AUTRE pour afficher le détail de la comptabilité concernant les autres coupures de billets.

Le même genre d'informations est disponible pour les pièces à l'écran suivant.



Sélectionner SUIV. pour passer à l'écran suivant, sélectionner AUTRE pour afficher le détail de la comptabilité concernant les autres types de pièces.

Enfin, de manière analogue pour les pièces distribuées :



Il est possible de remettre à zéro les données comptables mémorisées grâce à "RAZ de l'historique". CHOISIR : permet de sélectionner l'une des fonctions suivantes :

RAZ partielle : pour remettre à zéro les données de la comptabilité partielle.

RAZ totale : pour remettre à zéro les données de la comptabilité totale.

Sortir : permet de passer à la page suivante.



Sélectionner OK pour réaliser la fonction choisie.

De plus, toutes les données comptables peuvent être exportées sur la carte SD de bord pour être affichés sous Microsoft Excel puis traités sur un ordinateur quelconque.



Sélectionner "NON" pour sortir, "OUI" pour exporter la comptabilité.

8.4 Informations quant à l'utilisation de la carte SD

A. Introduction

Une carte SD fonctionne comme un dispositif d'archivage compact dont la capacité en mémoire peut varier. Chaque changeur de pièces de la nouvelle ligne Pro est pourvu d'une carte électronique avec fente contenant déjà une carte SD fournie avec la machine. La mémoire de la carte SD peut contenir une série de fichiers valides exclusivement pour les changeurs de pièces de la série Pro du même modèle, en suivant les procédures expliquées aux paragraphes précédents.

B. Extraction et insertion de la carte SD

La carte SD fournie se trouve déjà introduite dans la fente de la carte électronique du changeur de pièces.

Pour extraire la carte SD de son logement, il faut appuyer dessus : un système de ressorts relâche alors la carte qui sortira d'elle-même pour être enlevée par l'opérateur.

Lors de la réinsertion de la carte SD, appuyer jusqu'au déclic.

C. Affichage sur PC des données contenues sur une carte SD

Toutes les données contenues dans une carte SD peuvent être visualisées sur un PC grâce au logiciel Microsoft Excel.

Le PC devra être équipé d'un lecteur de cartes SD standard. Il est toutefois possible de trouver dans le commerce des lecteurs universels de cartes SD pouvant être branchés par câble USB au PC si celui-ci n'en comporte pas d'origine. (Contacter dans ce cas son revendeur pour plus d'informations).

Une fois la carte SD insérée dans son lecteur, accéder au "Poste de Travail" et sélectionner la carte SD reconnue comme périphérique de stockage de masse ; cliquer sur ce dernier pour que le PC reconnaisse le fichier contenu sur la carte SD et démarre le programme de lecture approprié. Si par exemple, la carte SD contient des données de comptabilité ou l'historique des événements (voir la section "exporter la comptabilité" dans ce manuel) les données seront affichées grâce à Microsoft Excel.

D. Importer les mises à jour du micrologiciel du PC au changeur de pièces

Pour importer les mises à jour du micrologiciel sur le changeur de pièces, il faut copier la mise à jour sur la carte SD au moyen d'un PC (pour plus de renseignements sur comment lire ou écrire des données sur une carte SD, veuillez vous référer au paragraphe précédent). Une fois que la mise à jour a été copiée sur la carte SD, il faut insérer cette dernière dans le changeur de pièces ; Lorsqu'on allume celui-ci, un son avertit l'utilisateur que la mise à jour a été effectuée.

9. Entretien et maintenance

Toutes les opérations de maintenance effectuées à l'intérieur de la machine doivent être réalisées à machine débranchée.

Suivre scrupuleusement les indications fournies de manière à conserver la machine dans les meilleures conditions de fonctionnement possibles et ne pas avoir à faire face à des situations dangereuses ou qui entraînent la déchéance des conditions de garantie.

9.1 Maintenance et nettoyage de l'extérieur

Nettoyer régulièrement les parties à l'extérieur de l'appareil ; pour cette opération il suffit d'utiliser un chiffon humidifié à l'eau claire ou à l'eau très légèrement savonneuse.

Ne pas utiliser de solvants chimiques agressifs qui pourraient endommager les finitions de l'appareil.

Ne pas rincer ou plonger l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide. Ne pas utiliser de nettoyeurs à jet d'eau haute pression pour nettoyer l'appareil.

Contrôler périodiquement l'état des surfaces de l'appareil, notamment au niveau des zones pouvant représenter, lors d'une utilisation normale de l'appareil ou par acte malveillant, un danger pour l'utilisateur (bords coupants, dévissées, rouille...).

Consulter le manuel "Pièces de rechange" pour commander d'éventuelles pièces à remplacer.

9.2 Maintenance et nettoyage de l'intérieur

Nettoyer l'intérieur de l'appareil à l'aide d'un chiffon humidifié à l'eau claire. Pour le nettoyage des composants électriques/électroniques, utiliser uniquement de l'air comprimé.

Vérifier régulièrement les connexions de chaque câble et vérifier que les câbles de branchement des périphériques sont convenablement isolés sur toute leur longueur et qu'ils ne sont pas trop pliés.

Toute anomalie des câbles ou des connecteurs requiert un remplacement immédiat après consultation du manuel "Pièces de rechange".

9.3 Périodes d'inactivité

Pendant les périodes de brève interruption de fonctionnement (deux ou trois jours), il est préférable d'éteindre l'appareil grâce à l'interrupteur général placé sous le capot.

Pour des périodes d'inactivité plus longues, il est conseillé de débrancher l'appareil de la prise murale.

Protéger l'appareil de la poussière en le couvrant d'une bâche et le ranger dans un endroit sec et bien aéré.

10. Diagnostic et assistance technique

Cette section contient les principales anomalies que l'on peut rencontrer lors de l'utilisation de la machine et les solutions possibles pour y remédier et empêcher le plus possible les situations de hors service

Si l'anomalie rencontrée ne figure pas parmi celles mentionnées ou, bien que présente, la solution ne résout pas le problème, contacter notre service Après Vente au numéro suivant : 02/95781111

Problème	Solution
Indication de hopper vide bien que celui-ci semble plein.	S'assurer que le niveau des pièces à l'intérieur du hopper est suffisant pour recouvrir les plaques métalliques situées au fond du compartiment de récupération des pièces. S'assurer que la connexion entre les hoppers et leurs coulisseaux est correcte en poussant les hoppers vers le fond de l'armoire. Nettoyer à l'aide d'une brosse métallique les plaques métalliques situées au fond du compartiment de récupération des pièces. Terminer l'opération en passant sur les plaques un chiffon doux imprégné d'alcool.
L'appareil est allumé mais le lecteur de billets n'accepte pas les crédits.	Vérifier qu'il n'y ait pas de billets coincés à l'intérieur du lecteur. Vérifier que le niveau de billets contenu dans la caisse est tel à ne pas obstruer la distribution des billets à la sortie du lecteur.
L'appareil accepte les billets mais ne les crédite pas.	Vérifier que le niveau de billets contenu dans la caisse est tel à ne pas obstruer la distribution des billets à la sortie du lecteur. Vérifier que la coupure du billet introduit a bien été configurée dans le tableau des valeurs des billets acceptés.
Acceptation insuffisante de billets de la part du lecteur.	Décrocher le lecteur et l'ouvrir, puis nettoyer la partie supérieure et inférieure des capteurs à led au moyen d'un chiffon humidifié à l'eau. Contrôler l'état de fermeture du lecteur : il doit être bien fermé.

11. Données techniques

Dimensions	(LxHxP)	(en	mm) :
400x785x353			
Poids			(Kg)
43			
Tension d'alimentation :		230 Vca – 50 Hz	
Puissance absorbée :		60 W	
max			
Capacité en pièces :		0.50	1.00 2.00
		7000	7000 6500
Capacité de la caisse :			
4600			
Périphériques installés :			
Lecteur de billets : Innovative NV9			
Hopper: Suzo Evolution (x2)			

12. Annexes

12.1 Mise au rebut

En fin de vie, le produit doit être mis hors service et dirigé vers un centre de collecte.

Retirer l'appareil de son poste d'installation, le vider de ses pièces et ôter le câble d'alimentation. **Contactez Comestergroup pour le retrait de l'appareil en fin de vie. Téléphoner au : +39 02/95781111.**

L'appareil doit être obligatoirement éliminé conformément au décret législatif 25/07/2005 N. 151.

À ce sujet, nous conseillons de lire ce qui suit :

Depuis le 31 décembre 2006, des critères précis en matière d'élimination des déchets des équipements électriques et électroniques (DEEE) ont été mis en place en vue de protéger l'environnement.

Nos appareils entrent dans la catégorie spécifiée par le décret législatif 151/2005 annexe 1B article 2, alinéa 1, puisqu'il s'agit :

7.6 Machine à pièces / jetons

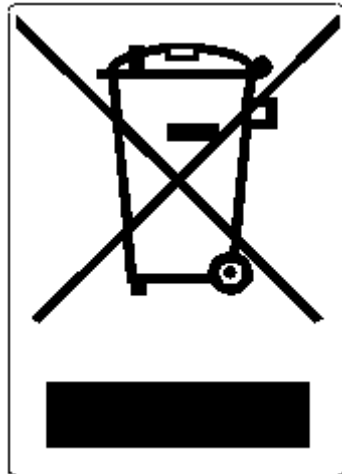
10.2 Distributeur automatique d'espèces ou de produits.

Donc :

- Cet appareil ne doit pas être éliminé n'importe comment, notamment comme déchet urbain, mais doit faire l'objet d'une collecte séparée.
- Les revendeurs reprennent gratuitement les appareils hors d'usage pour les envoyer au centre de déchetterie approprié, après les avoir correctement désassemblés et récupéré les éventuels matériaux recyclables.
- Ont été mis en place des centres d'élimination des déchets des équipements électriques et électroniques (DEEE). L'utilisateur peut rendre son appareil hors d'usage à son revendeur lors de l'achat d'un nouvel appareil équivalent.
- Ces appareils ou certaines de ses parties peuvent entraîner des effets dangereux pour l'environnement et la santé si utilisés de manière inappropriée

ou s'ils ne sont pas éliminés correctement, conformément à la procédure citée, à cause de certains produits présents dans les composants électroniques.

- Le symbole représentant le container barré, apposé de manière bien visible sur l'appareil indique, sans aucune ambiguïté possible, que l'appareil a été mis sur le marché après le 13 août 2005 et qu'il doit faire l'objet d'un tri sélectif.



Sanctions prévues pour toute élimination abusive et non conforme pour ce type de déchets :

1. Le distributeur, dans l'hypothèse visée à l'article 6, alinéa 1, lettre b, qui ne retire pas à titre gratuit un appareil électronique ou électrique, est passible d'une amende administrative pouvant aller de 150 à 400 pour chaque appareil non repris ou repris contre paiement.
2. Le fabricant qui n'organise pas le système de tri sélectif des DEEE professionnels visés à l'article 6, alinéa 3, et les systèmes de retrait/envoi, de traitement et de retrait des DEEE visés aux articles 8 - alinéa 1 et 9 - alinéa 1, 11 - alinéa 1 et 12, alinéas 1, 2 et 3 à l'exception, pour ces dernières opérations, des accords éventuellement conclus conformément à l'article 12 - alinéa 6, est passible d'une amende administrative allant de 30 000 à 100 000 .
3. Le fabricant qui, après le 13 août 2005, au moment où il met sur le marché un appareil électrique ou électronique, ne pourvoit pas à établir la garantie financière visée aux articles 11, alinéa 2 ou art.12 - alinéa 4, est passible d'une amende administrative de 200 à 1 000 pour chaque appareil mis sur le marché.
4. Le fabricant qui ne fournit pas, dans le manuel d'utilisation de ce type d'appareils (EEE), les informations visées à l'article 13 - alinéa 1, est passible d'une amende administrative pouvant aller de 200 à 5 000 .
5. Le fabricant qui ne met pas à la disposition des centres de recyclage et des installations de traitement les informations visées à l'article 13 - alinéa 3, dans un délai d'un an à partir de la date de mise sur le marché de tout type de nouvel EEE, est passible d'une amende administrative allant de 5 000 à 30 000 euros.

6. Le fabricant qui met sur le marché un EEE, après le 13 aout 2005, sans la mention ou le symbole visé à l'article 13, alinéas 4 et 5, est passible d'une amende administrative allant de 200 à 1 000 pour chaque appareil ainsi mis sur le marché. Cette même sanction est prévue si la mention ou le symbole en question ne sont pas conformes aux requis établis par l'article 13, alinéas 4 et 5.
7. Le fabricant qui met sur le marché un EEE, sans avoir pourvu à l'inscription auprès de la Chambre de Commerce, conformément à l'article 14, alinéa 2, est passible d'une amende administrative allant de 30 000 à 100 000 euros.
8. Le fabricant qui ne communique pas les informations visées à l'article 13, alinéas 4 3 5 au registre national des sujets tenus à l'élimination des DEEE, avant le terme établi par le décret visé à l'article 13 alinéa 8, peut aller à l'encontre des sanctions prévues pour cette négligence.
9. A l'exception des situations visées à l'article 5 alinéa 2, quiconque met sur le marché après le 1er juillet 2006 de nouveaux EEE contenant les substances visées à l'article 5, alinéa 1 ou les substances ultérieures identifiées conformément à l'article 18, alinéa 1, est passible d'une amende administrative pouvant aller de 50 à 500 euros par appareil mis sur le marché ou de 30 000 à 100 000 euros.



Comestergroup S.r.l
via M. Curie, 8 - 20060 Gessate (Milano) ITALY
Téléphone : +39.02.95781111 - Fax: +39.02.95380178
www.comestergroup.it - e-mail: comestero@comestergroup.it